



**INFO UPDATE**

## ***Life Sciences***

**Volume 6 — August/September 2009**

**Issue date: September 9, 2009**

*Info Update* is published by the Canadian Standards Association (CSA) eight times a year. It contains important information about new and existing standards, e.g., recently published standards, and withdrawn standards. It also gives you highlights of other activities and services.

CSA offers a free online service called *Keep Me Informed* that will notify registered users when each new issue of *Info Update* is published. To register go to <http://www.csa-intl.org/onlinestore/KeepMeInformed/PleaseIdentifyYourself.asp?Language=EN>.

To view the complete issue of *Info Update* visit <http://standardsactivities.csa.ca/standardsactivities/default.asp?language=en>.



## Completed Projects / Projets terminés

### New Standards – New Editions – Special Publications

#### Z7396.1-09, 2nd edition

*Medical gas pipeline systems — Part 1: Pipelines for medical gases and vacuum*

Paper.....	\$250
PDF .....	\$225

This standard specifies safety requirements for medical gas pipeline systems in health care facilities. It is intended for use by anyone involved in the design, construction, inspection, and operation of medical gas systems.

The provisions of this standard are intended to:

- (a) ensure that each medical gas pipeline provides the correct gas or vacuum to the corresponding terminal unit
- (b) specify the use of gas-specific components for terminal units and for other connectors that are normally accessible to the user
- (c) ensure a continuous supply of each medical gas or medical vacuum
- (d) specify multiple sources complete with redundant components sufficient to ensure an uninterrupted supply in normal condition or in single-fault condition
- (e) provide general guidance for source and pipeline sizing
- (f) ensure that medical gases are not contaminated by the pipeline
- (g) specify materials of construction of sources and pipelines, installation methods, allowable minor components, and testing required to ensure the pipeline system does not contaminate medical gases
- (h) confirm, through testing, that each medical gas pipeline contains only the specified gas prior to its use in patient care.

### Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales publiées en français

#### B51-09, 17<sup>e</sup> édition

*Code sur les chaudières, les appareils et les tuyauteries sous pression*

Papier.....	165 \$
PDF .....	165 \$

Cette norme comporte trois parties

- La première partie de cette norme s'applique aux chaudières, aux appareils sous pression, aux tuyauteries sous pression et aux accessoires régis par la loi et indiqués dans la première partie de cette norme.



## Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (cont'd)

### B51-09 (suite)

Cette norme ne vise pas :

- a) les composants sous pression utilisés dans les ascenseurs et monte-charge hydrauliques ;
- b) les dispositifs de confinement de la pression destinés à l'appareillage de commutation et à l'équipement de commande ; et
- c) les appareils sous pression destinés au transport des marchandises dangereuses régies par Transports Canada.

Les exigences relatives aux bouteilles et aux tuyauteries et aux récipients sous pression des postes d'approvisionnement en gaz naturel comprimé font l'objet des deuxième et troisième parties de cette norme.

- La deuxième partie de cette norme prescrit les exigences minimales concernant les bouteilles de gaz légères, rechargeables et produites en série, installées comme équipement d'origine ou après conversion, dont la capacité en eau est supérieure à 20 L (0,71 pi<sup>3</sup>) mais d'au plus 1000 L (35,3 pi<sup>3</sup>). La deuxième partie de cette norme vise uniquement les bouteilles destinées au stockage du gaz naturel comprimé sous haute pression et (ou) de l'hydrogène comprimé, utilisés comme carburants à bord des véhicules automobiles auxquels elles seront fixées. Les bouteilles peuvent être construites de n'importe quel matériau (acier, aluminium ou matériau non métallique) ou selon n'importe quelle conception ou n'importe quel mode de fabrication adapté aux conditions d'utilisation prescrites.
- Les tuyauteries sous pression visées par la troisième partie de cette norme sont les sections de tuyaux utilisées dans les postes d'approvisionnement en gaz naturel comprimé (GNC) et en hydrogène
  - a) entre la fin de la tuyauterie de l'entreprise desservie, généralement au compteur, et l'entrée du compresseur du poste d'approvisionnement en gaz naturel comprimé (GNC), si la pression de calcul est supérieure à 414 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>) ; et
  - b) entre l'entrée du compresseur et la buse du distributeur, à l'exception des pièces mécaniques du compresseur et des sous-systèmes conçus pour une pression de calcul d'au plus 414 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>).
- Les récipients de stockage souterrain visés par la troisième partie de cette norme sont des appareils sous pression installés dans les postes d'approvisionnement en GNC et en hydrogène ; ils servent à stocker du GNC ou de l'hydrogène destiné aux réservoirs à carburant des véhicules.

**Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (cont'd)****Z96-07, 2<sup>e</sup> édition***Vêtements de sécurité à haute visibilité*

Papier.....	70 \$
PDF .....	60 \$

Cette norme précise les exigences relatives aux vêtements de travail a) permettant de signaler visuellement la présence de l'utilisateur ; et b) conçus pour augmenter la visibilité de l'utilisateur dans des situations dangereuses, dans toutes conditions de luminosité et sous l'éclairage des phares des véhicules.

Cette norme énonce des exigences de rendement relatives à la couleur, à la rétro réflexion et aux surfaces minimales, ainsi qu'à la configuration des matériaux. Elle énonce aussi des exigences de rendement visant les propriétés physiques des matériaux de base utilisés dans la confection des vêtements de sécurité à haute visibilité appelés VSHV dans cette norme. La norme décrit, de plus, les méthodes d'essai permettant de s'assurer qu'un niveau minimal de visibilité est maintenu lorsque les vêtements font l'objet d'un entretien régulier.

Cette norme énonce les exigences de rendement s'appliquant aux matériaux de visibilité à utiliser sur les VSHV et définit les classes de vêtements, les surfaces minimales et le positionnement de ces matériaux.

Cette norme spécifie les quantités minimales de matériaux rétro réfléchissants, ainsi que la couleur et les exigences relatives au positionnement des matériaux, pour les vêtements servant à améliorer la visibilité et la sécurité des travailleurs.

Des classes de vêtements à haute visibilité ont été définies et des marquages appropriés sont recommandés pour chaque classe.

**Z98-07, 6<sup>e</sup> édition***Remontées mécaniques et convoyeurs*

Papier.....	150 \$
PDF .....	135 \$

Cette norme établit les exigences relatives à la conception, à la fabrication, à la construction, à la modification, au fonctionnement, à la vérification, à la mise à l'essai et à l'entretien des remontées mécaniques et des convoyeurs.

Les exigences relatives aux conditions inhabituelles ou anormales ne sont pas spécifiquement énoncées, pas plus que tous les détails d'ingénierie et de construction. Il est entendu que tout travail exécuté dans le cadre du domaine d'application de cette norme est au minimum conforme aux règles de sécurité qui y sont formulées ou suggérées.

Cette norme ne traite pas tous les aspects de la sécurité concernant les remontées mécaniques et les convoyeurs. Il incombe à son utilisateur d'établir des pratiques de sécurité adéquates et de déterminer l'applicabilité de toute limitation ou exigence réglementaire.



---

## Amendments

---

### **Z317.1-09**

*Special Requirements for Plumbing Installations in Health Care Facilities*

Revision of Clause 3.

### **Z317.10-09**

*Handling of Waste Materials in Health Care Facilities and Veterinary Health Care Facilities*

Revision of Clause 3.

---

## Modifications publiées en français

---

### **B52S1-09**

*Supplément n° 1 à la B52-05, « Code sur la réfrigération mécanique »*

Papier.....50 \$

PDF.....50 \$

Des modifications ont été apportées à la table des matières, aux articles 1.1, 3.1, 4.3.1.2.2, 5.5.1, 5.6.2, 5.6.3, 5.9.2.1, 5.9.3.1, 7.2.2.1, 7.2.3, 7.2.4 et 8.4.1g), au chapitre 2, ainsi qu'aux tableaux 1 et 4 et à l'index. Le Comité technique (liste des membres au moment de l'approbation du supplément CSA B52S1-09), le Sous-comité sur le dioxyde de carbone, aux les articles 4.3.1.2.3, 5.6.2.2, 5.6.3.2, 7.2.2.4, 7.2.3.2 et 8.1A et les annexes J and K ont été ajoutés.

### **Z259.16-04 (C2009)**

*Conception de systèmes actifs de protection contre les chutes*

Des modifications ont été apportées aux articles 3, 7.2.2 et 7.2.3.

---

## Reaffirmed Standards

---

### **B52-05 (R2009)**

*Mechanical Refrigeration Code*

### **CAN/CSA-M682-04 (R2009)**

*Agricultural Front-End Loaders — Safety Requirements*

---

## Withdrawn Standards

---

### **CAN/CSA-ISO 5841-2:01 (R2006)**

*Implants for surgery — Cardiac pacemakers — Part 2: Reporting of clinical performance of populations of pulse generators or leads* (Adopted ISO 5841-2:2000, second edition, without modification)

## Withdrawn Standards (cont'd)

### **CAN/CSA-ISO 5841-3:01 (R2006)**

*Implants for surgery — Cardiac pacemakers — Part 3: Low-profile connectors [IS-1] for implantable pacemakers* (Adopted ISO 5841-3:2000, second edition, without modification)

### **CAN/CSA-ISO 10993.2-97 (R2006)**

*Biological evaluation of medical devices — Part 2: Animal welfare requirements* (Adopted ISO 10993-2:1992, first edition, without modification)

### **CAN/CSA-ISO 10993.3-97 (R2006)**

*Biological evaluation of medical devices — Part 3: Tests for genotoxicity, carcinogenicity and reproductive toxicity* (Adopted ISO 10993-3:1992, first edition, without modification)

### **CAN/CSA-ISO 10993.4-97 (R2006)**

*Biological evaluation of medical devices — Part 4: Selection of Tests for Interactions with Blood* (Adopted ISO 10993-4:1992, first edition, without modification)

### **CAN/CSA-ISO 10993.6-97 (R2006)**

*Biological evaluation of medical devices — Part 6: Tests for Local Effects After Implantation* (Adopted ISO 10993-6:1994, first edition, without modification)

### **CAN/CSA-ISO 10993.7-98 (R2007)**

*Biological evaluation of medical devices — Part 7: Ethylene oxide sterilization residuals* (Adopted ISO 10993-7:1995, first edition, without modification)

### **Z204-94 (R1999)**

*Guideline for Managing Indoor Air Quality in Office Buildings*

### **CAN/CSA-Z615-87 (R2006)**

*Code for Hot Forging Producers, Health and Safety Requirements*

## **Certification and Testing (CSA International)**

---

### **Certification Notices**

---

**Please note:** ► Notices marked with an arrowhead are new in this issue.

<b>Effective Date</b>	<b>Subject</b>	<b>Title</b>
December 1, 2010	Announcing additional marking requirements for CSA standard CAN/CSA Z262.2-M90, <i>Face Protectors and Visors for Ice Hockey Players</i> and for CSA standard CAN/CSA Z262.1-M90, <i>Ice Hockey Helmets</i> .	Sports and Recreational Equipment No. 13